

Chambre
des Représentants

Kamer
der Volksvertegenwoordigers

7 NOVEMBRE 1950.

7 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

modifiant la législation sur le bail à ferme.

houdende wijziging van de wetgeving betreffende
de landpacht.

SOUS-AMENDEMENT, PRESENTE PAR M. CHAR-
LOTEAUX, A L'AMENDEMENT FIGURANT
DANS LE DOCUMENT N° 179.

SUB-AMENDEMENT, VOORGESTELD DOOR DE
HEER CHARLOTEAUX, OP HET AMENDE-
MENT VOORKOMEND IN STUK N° 179.

Art. 11.

Art. 11.

Ajouter « in fine » du I du § 2 ce qui suit :

« In fine » van I van § 2 toevoegen wat volgt :

« Toutefois en se conformant aux règles prescrites par l'article 14 (amendé) le bailleur pourra mettre fin à l'occupation, à l'expiration de la neuvième année, s'il manifeste dans ce congé sa volonté d'exploiter lui-même le bien loué ou d'en céder l'exploitation à ses descendants, enfants adoptifs ou ascendants, à son conjoint, aux descendants ou ascendants de son conjoint, à ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ou à ses neveux et nièces. En cas de décès du bailleur, ses héritiers pourront donner congé au fermier occupant en vue de céder l'exploitation aux membres de la famille du bailleur indiqués ci-dessus. »

« Evenwel, mits inachtneming van de bij artikel 14 (gewijzigd) voorgeschreven regelen, kan de verpachter aan de bezetting een einde maken na verloop van het negende jaar, indien hij in die opzegging zijn wil te kennen geeft het verpachte goed zelf te exploiteren of de exploitatie er van af te staan aan zijn afstammelingen, aangenomen kinderen of bloedverwanten in de opgaande linie, aan zijn echtgenoot, aan de afstammelingen of bloedverwanten in de opgaande linie van zijn echtgenoot, aan zijn broeders en zusters, schoonbroeders en schoonzusters of aan zijn neven en nichten. In geval van overlijden van de verpachter, kunnen zijn erfgenamen opzegging geven aan de bezettende pachter, ten einde de exploitatie af te staan aan bovenvermelde familieleden van de verpachter. »

A. CHARLOTEAUX.

Voir :

477 (1948-1949) : Projet réamendé par le Sénat.
257 (1949-1950) : Rapport.
288 (1949-1950) et 179 : Amendements.

Zie :

477 (1948-1949) : Ontwerp opnieuw gewijzigd door de Senaat.
257 (1949-1950) : Verslag.
288 (1949-1950) en 179 : Amendementen.

G.